

ЖЕСТОВЫЕ ЯЗЫКИ В ОБЫЧНОЙ ЖИЗНИ: УДОБСТВО ИЛИ НЕОБХОДИМОСТЬ

Выполнила: Лит Татьяна

Научный Руководитель: Рамазанова Елена Рафаэльевна

Цель:

Создание приложения, которое можно использовать для перевода разговорного языка на жестовый или наоборот, а также коммуникация разных жестовых языков между собой, способное переводить:

- с жестового языка на разговорный и наоборот,
- с одного жестового языка на другой.

Задачи:

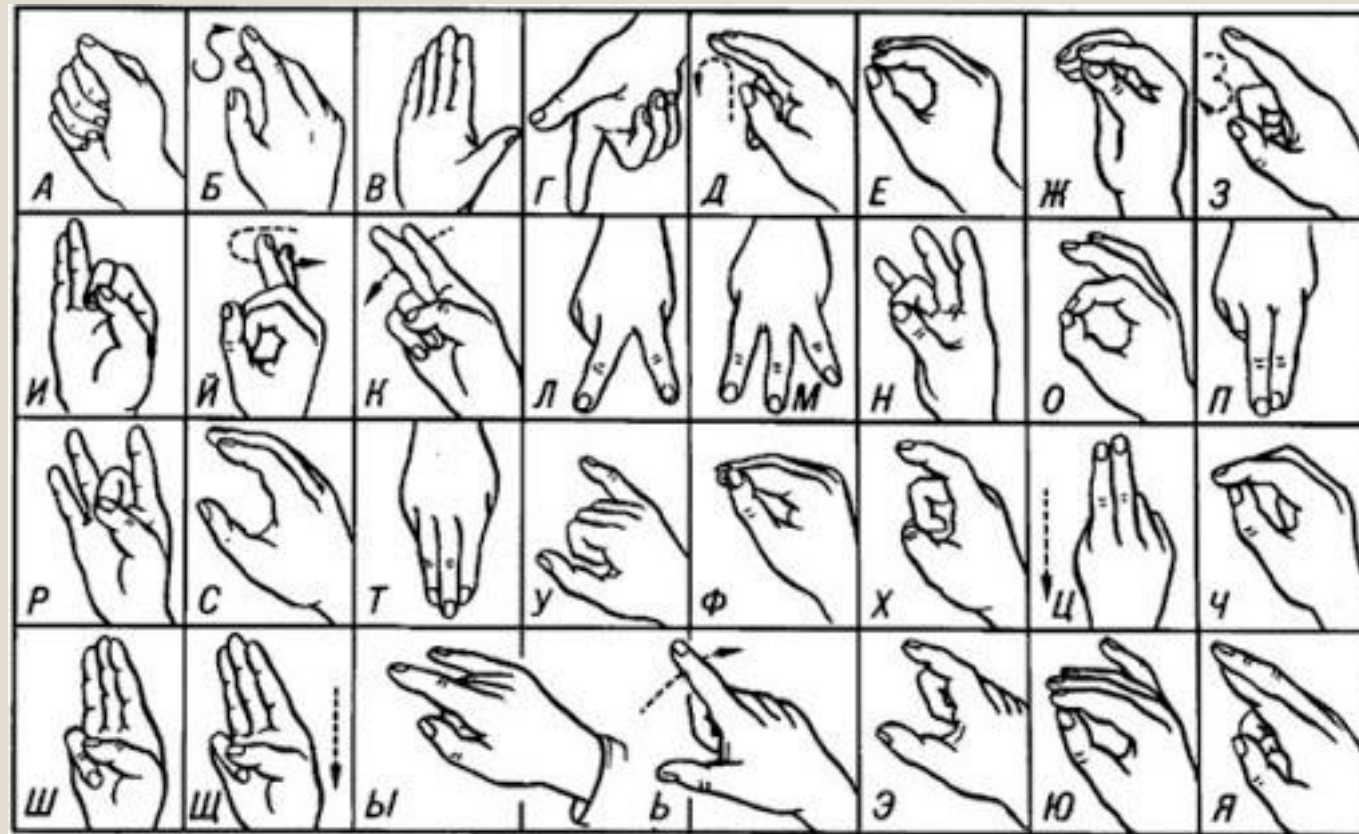
- Проанализировать информацию и статистику, о жестовых языках, касательную жестовых языков
- Подобрать текстовый и иллюстрационный материал для оформления теоретического блока проекта и предоставить экспертам теоретический блок.
- Начать реализацию проекта
- Предоставить итоговый продукт

Сроки реализации:

Сроки реализации теоретического блока:
февраль 2020 года – апрель 2020 года

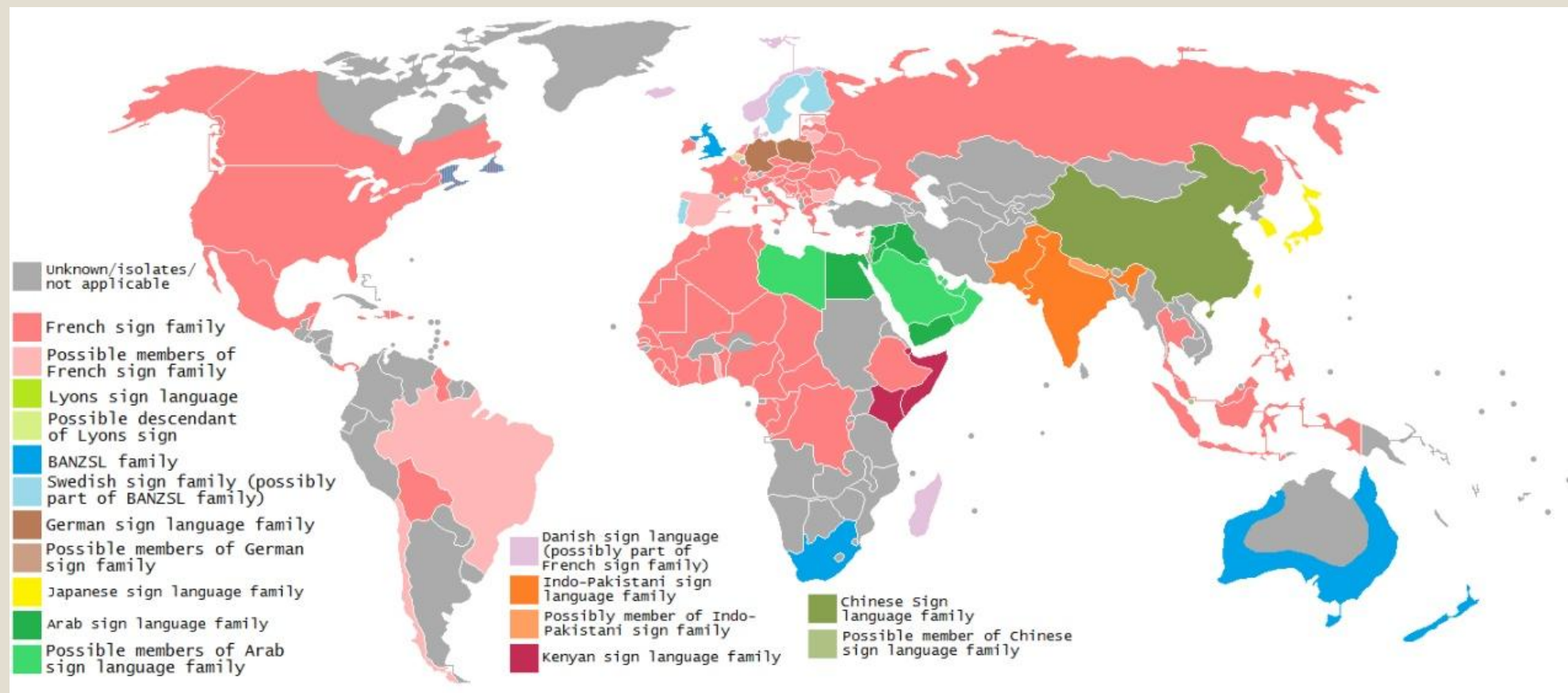
Сроки реализации практического блока
ноябрь 2020 года – ноябрь 2022 года

Что такое жестовый язык?



◦ Алфавит русского жестового языка (РЖЯ)

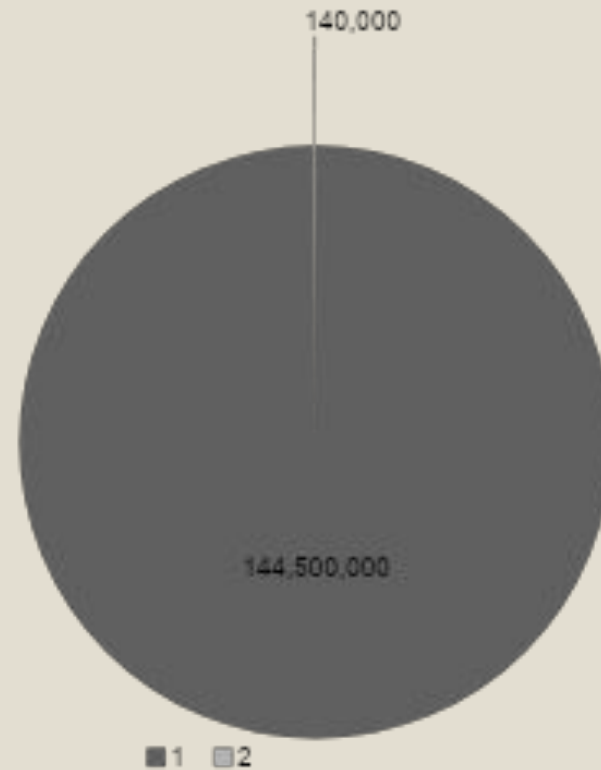
Карта языков



В настоящий момент НЕ СУЩЕСТВУЕТ универсального приложения для повседневного общения глухих и слышащих людей разных языковых групп и для повседневного общения представителей разных языковых групп жестового языка между собой.

АКТУАЛЬНОСТЬ

Примерно 0,1 процента населения используют жестовые языки. В России это как минимум 140 тысяч человек.





Идея проекта

Джестуно. Что это такое?

Джестуно – международный
вспомогательный язык.

ИЗЪЯН



- Джестуно используется многими носителями языка, но тем не менее он не универсален. С помощью него проще взаимодействовать, но знают его не все носители языка.

Сурдофон



- «Сурдофон» – инновационная компания, создатель первого отечественного программного обеспечения для оказания услуг дистанционного перевода русского жестового языка (РЖЯ), онлайн-сервиса перевода РЖЯ «Сурдофон» и одноименного мобильного приложения, которым сегодня пользуются сотни тысяч людей в России, Казахстане, Украине и других странах, где языком общения глухих является РЖЯ. Сурдофон предназначен для повседневного общения глухих и слышащих людей.

- Модули
- Сурдофон-ДЦ
- Сурдофон-аватар

Принцип работы. Создание

- Текст говорится четко в микрофон. С толком, расстановкой. Фраза трансформируется в печатный текст. Слово - в жест. По сути, компьютерный сурдопереводчик так и работает. Плюс - текст можно вводить с клавиатуры. Ученые назвали свое детище программно-аппаратным комплексом жестовой речи. В его арсенале - 4 тысячи слов. На каждое снят видео жест. Если слово трудное, система пытается подобрать синоним. Если такого нет, то электронный сурдопереводчик разобьет его на слоги и буквы. Сейчас студенты видят на экране девушку-переводчика. Возможно, скоро ее заменит компьютерный манекен.

ИЗЪЯН



- Программа рассчитана на данный момент только на РЖЯ. Но в мире существует еще 137 языков. Необходим перевод с жестового языка на разговорный и наоборот, помимо такого способа перевода требуется еще перевод с одного жестового языка на другой.

Поиск решения



Дальнейший план действий

- Что будет происходить далее? На данный момент я предоставила Вам теоретический блок. В ноябре 2020 года в лагере «Орленок» пройдет смена «Окно в НТИ», куда я уже прошла с данным проектом. Там я планирую начать практическую разработку проекта с экспертами и своими коллегами.

ИСТОЧНИКИ:

- <https://www.xn--d1ascachfol.xn--p1ai/o-kompanii>
- <https://rg.ru/2014/10/29/yazik.html>
- <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%96%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D0%B5%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B8>
- <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B6%D0%B5%D1%81%D1%82%D1%83%D0%BD%D0%BE>

Спасибо за внимание!